

## IN - TECHNICAL INSPECTION

The objective of Technical Inspection is to determine if the vehicle meets the Formula SAE Rules requirements and restrictions and if, considered as a whole, it satisfies the intent of the Rules.

技術検査の目的は、車両がフォーミュラSAE規則の要件と制限を満たしているかどうか、そして全体として規則の意図を満たしているかどうかを判断することです。

### IN.1 INSPECTION REQUIREMENTS

#### IN.1.1 Inspection Required

Each vehicle must pass all applicable parts of Technical Inspection, receive Inspection Approval **IN.13.1** and show the Inspection Sticker **IN.13.2** before it may participate in any Dynamic event.

各車両は、動的イベントに参加する前に、技術検査の該当するすべての部分に合格し、検査承認IN.13.1を受け取り、検査ステッカーIN.13.2を提示する必要があります。

#### IN.1.2 Technical Inspection Authority

IN.1.2.1 The exact procedures and instruments used for inspection and testing are entirely at the discretion of the Chief Technical Inspector(s).

IN.1.2.2 Decisions of the Chief Technical Inspector(s) and the Organizer concerning vehicle compliance are final.

IN.1.2.1 検査およびテストに使用される正確な手順と機器は、完全に主任技術検査官の裁量にゆだねられています。  
IN.1.2.2 車両への要求遵守に関する主任技術検査官と主催者の決定は、最終的なものです。

## IN.1.3 Team Responsibility

Teams must make sure that their vehicle, and the required equipment, obeys the Formula SAE Rules before Technical Inspection.

**チームは、技術検査の前に、車両と必要な機器がフォーミュラSAEルールに準拠していることを確認する必要があります。**

## IN.1.4 Reinspection

Officials may Reinspect any vehicle at any time during the competition **IN.15**

**審判員は、競技会中いつでも車両を再検査することができる IN.15**

## IN.2 INSPECTION CONDUCT

### IN.2.1 Vehicle Condition

IN.2.1.1 Vehicles must be presented for Technical Inspection in finished condition, fully assembled, complete and ready to run.

IN.2.1.2 Technical inspectors will not inspect any vehicle presented for inspection in an unfinished state.

**IN.2.1.1 車両は、完全に組み立てられ、完成しており、すぐに走行可能な状態で技術検査に提出する必要があります。**

**IN.2.1.2 技術検査官は、未完成の状態で検査のために提示された車両を検査しません。**

### IN.2.2 Measurement

IN.2.2.1 Allowable dimensions are absolute, and do not have any tolerance unless specifically stated.

IN.2.2.2 Measurement tools and methods may vary.

IN.2.2.3 No allowance is given for measurement accuracy or error.

**IN.2.2.1 許容寸法は絶対的なものであり、特に明記されていない限り、公差はありません。**

**IN.2.2.2 測定ツールと測定方法は異なる場合があります。**

**IN.2.2.3 測定精度や誤差は考慮されません。**

## IN.2.3 Visible Access

All items on the Technical Inspection Form must be clearly visible to the technical inspectors without using instruments such as endoscopes or mirrors.

*Methods to provide visible access include but are not limited to removable body panels, access panels, and other components*

技術検査フォームのすべての項目は、内視鏡や鏡などの器具を使用せずに、技術検査員にはっきりと見えるようにする必要があります。目に見えるアクセスを提供する方法には、取り外し可能なボディパネル、アクセスパネル、およびその他のコンポーネントが含まれますが、これらに限定されません

## IN.2.4 Inspection Items

IN.2.4.1 Technical Inspection will examine all items included on the Technical Inspection Form to make sure the vehicle and other equipment obeys the Rules.

IN.2.4.2 Technical Inspectors may examine any other items at their discretion

IN.2.4.1 技術検査は、技術検査フォームに含まれるすべての項目を検査し、車両およびその他の機器が規則に従っていることを確認します。

IN.2.4.2 技術検査官は、その裁量により、その他の項目を検査することができます

## IN.2.5 Correction

If any part of a vehicle does not comply with the rules, or is otherwise a concern, the team must:

- Correct the problem
- Continue Inspection or have the vehicle Reinspected

車両のいずれかの部分が規則に従わない場合、またはその他の懸念がある場合、チームは次のことを行う必要があります。

- 問題を修正します
- 検査を続行するか、車両を再検査してもらいます

## IN.2.6 Marked Items

IN.2.6.1 Officials may mark, seal, or designate items or areas which have been inspected to document the inspection and reduce the chance of tampering

IN.2.6.2 Damaged or lost marks or seals require Reinspection **IN.15**

IN.2.6.1 オフィシャルは、検査を文書化し、改ざんの可能性を減らすために、検査された品目または領域に印を付け、封印し、または指定することができます

IN.2.6.2 マークまたはシールが損傷または紛失した場合は、再検査が必要です IN.15

## IN.14 MODIFICATIONS AND REPAIRS

### IN.14.1 Prior to Inspection Approval

Once the vehicle has been presented for judging in the Cost or Design Events, or submitted for Technical Inspection, and until the vehicle has the full Inspection Approval, the only modifications permitted to the vehicle are those directed by the Inspector(s) and noted on the Inspection Form.

#### IN.14.1 検査承認前

車両がコストまたはデザインイベントで審査のために提示されたか、技術検査のために提出された後、車両が完全な検査承認を得るまで、車両に許可される唯一の変更は、検査官によって指示され、検査フォームに記載されているものです。

## IN.14.2 After Inspection Approval

IN.14.2.1 The vehicle must maintain all required specifications (including but not limited to ride height, suspension travel, braking capacity (pad material/composition), sound level and wing location) throughout the competition.

IN.14.2.2 Changes to fit the vehicle to different drivers are allowed. Permitted changes are:

- Adjustment of the driver restraint system, Head Restraint, seat and pedal assembly
- Substitution of the Head Restraint or seat insert
- Adjustment of mirrors

**IN.14.2.1 車両は競技中、必要なすべての仕様(車高、サスペンショントラベル、制動能力(パッドの材質/組成)、騒音レベル、翼の位置を含むが、これらに限定されない)を維持しなければならない。**

IN.14.2.2 異なるドライバーに車両を適合させるための変更は許可されます。許可される変更は次のとおりです。

- 運転席拘束装置、頭部拘束装置、シート、ペダル組立の調整
- ヘッドレストまたはシートインサートの交換
- ミラーの調整

IN.14.2.3 Once the vehicle receives Inspection Approval, the ONLY modifications permitted to the vehicle are the following:

IN.14.2.3 車両が検査承認を受けると、車両に許可される唯一の変更は次のとおりです。

- Adjustment of belts, chains and clutches
- Adjustment of brake bias
- Adjustment to engine / powertrain operating parameters, including fuel mixture and ignition timing, and any software calibration changes
- Adjustment of the suspension
- Changing springs, sway bars and shims in the suspension
- Adjustment of Tire Pressure, subject to **V.4.3.4**
- Adjustment of wing or wing element(s) angle, but not the location **T.7.1**
- Replenishment of fluids
- Replacement of worn tires or brake pads. Replacement tires and brake pads must be identical in material/composition/size to those presented and approved at Technical Inspection.
- Changing of wheels and tires for weather conditions **D.6**
- Recharging Low Voltage batteries
- Recharging High Voltage Accumulators



## IN.14.3 Repairs or Changes After Inspection Approval

The Inspection Approval may be voided for any reason including, but not limited to:

- a. Damage to the vehicle **IN.13.1.3**
- b. Changes beyond those allowed per **IN.14.2 above**

### IN.14.3 検査承認後の修理または変更

検査承認は、以下を含む（ただし、これらだけではない）理由により無効になる場合があります。

IN.13.1.3の車両への損傷

上記のIN.14.2で許可されている範囲を超える変更

## IN.15 REINSPECTION

### IN.15.1 Requirement

IN.15.1.1 Any vehicle may be Reinspected at any time for any reason

IN.15.1.2 Reinspection must be completed to restore Inspection Approval, if voided

IN.15.1.1 車両は、理由の如何を問わず、いつでも再検査を受けることができます

IN.15.1.2 検査承認が無効になった場合、検査承認を回復するには再検査を完了する必要があります

### IN.15.2 Conduct

IN.15.2.1 The Technical Inspection process may be repeated in entirety or in part

IN.15.2.2 Specific areas or items to be inspected are at the discretion of the Chief Technical Inspector

IN.15.2.1 技術検査プロセスの全部または一部を繰り返すことができます

IN.15.2.2 検査する特定の領域または項目は、主任技術検査官の裁量にゆだねられます

## IN.15 REINSPECTION

### IN.15.3 Result

IN.15.3.1 With Voided Inspection Approval Successful completion of Reinspection will restore Inspection Approval **IN.13.1**

IN.15.3.2 During Dynamic Events

- a. Issues found during Reinspection will void Inspection Approval
- b. Penalties may be applied to the Dynamic Events the vehicle has competed in  
Applied penalties may include additional time added to event(s), loss of one or more fastest runs, up to DQ, subject to official discretion.

IN.15.3.1 検査承認が無効になった場合、再検査が正常に完了すると、検査承認IN.13.1が復元されます。  
IN.15.3.2 動的イベント中 再検査中に問題が見つかった場合、検査承認が無効になります  
ペナルティは、車両が出場した動的イベントに適用される場合があります  
適用されるペナルティには、イベントへの追加時間、1回以上の最速ランの喪失、最大DQが含まれますが、オフィシャルの裁量に従います。

END